- Rental income $300/month.
3, 4: April 2015
April. 2018
Washing car garage

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

កិច្ចសន្យា

កិច្ចសន្យានេះបានធ្វើឡើងនៅភ្នំពេញ ថ្ងៃទី15 ខែ មីនា ឆ្នាំ 2015

ORIGINAL SIGHTED

រវាង

លោក **អ៊ីង ពិសាល** ឆ្នាំកំណើត1981 កាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណលេខ100027714 មានទីលំនៅផ្ទះលេខ 07 ផ្លូវ22 សង្កាត់ចោមចៅ ខណ្ឌពោធិ៍សែនជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ ជា**អ្នកជួលផ្ទះ**ឬហៅកាត់ជា**គាតី"ក"**។

និង

លោក **ជា ចំរើន** ឆ្នាំកំណើត 01 មករា 1980 កាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណលេខ 020012092 មានទីលំនៅផ្ទះលេខ 244 ផ្លូវ B ភូមិ ក្រាំងអង្ក្រង សង្កាត់ ក្រាំងធ្នង ខណ្ឌ សែនសុខ រាជធានីភ្នំពេញ ជា**អ្នកឧកញ្ញ៉ាជួលជួល**ហៅកាត់ជា**គាតី "ខ"** ។

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀង និងឯកភាពគ្នាតាមប្រការដូចខាងក្រោម:

ប្រការ១: ទីតាំង

ទីតាំងដែលគូភាគីឯកភាពក្នុងការជួល និងទទួលជួលនេះ ស្ថិតនៅ ផ្លូវលេខ 1986 ភូមិភ្នំពេញថ្មី សង្កាត់ភ្នំពេញថ្មី ខណ្ឌសែនសុខ រាជធានីភ្នំពេញ ដែលស្ថិតនៅទល់មុខអាហារដ្ឋាន ជីជេលីស ។

ប្រការ២: រយៈពេលនៃកិច្ចសន្យាជួល

២-១- កិច្ចសន្យាជួលនេះត្រូវបានធ្វើឡើងសំរាប់រយៈពេល 3 ឆ្នាំ(បីឆ្នាំ)គិតចាប់ពីថ្ងៃទី15 ខែ មេសា ឆ្នាំ 2015 ដល់ថ្ងៃទី 15 ខែមេសា ឆ្នាំ 2018 ។

២-២- ចន្លោះពីថ្ងៃទី 15 ខែ មីនា ឆ្នាំ 2015 ដល់ថ្ងៃទី ១ ខែ15 មេសា ឆ្នាំ 2015 **គាតី"ក"** ផ្តល់សិទ្ធិប្រើប្រាស់ទីតាំងដល់**គាតី "ខ"** ដើម្បីចាប់ផ្តើមកែលម្អទីតាំងដោយមិនយកថ្លៃឈ្នួលឡើយ។

២-៣- ភាគីទាំងពីរអាចបន្តកិច្ចសន្យាជួលនេះបានទៀតបន្ទាប់ពីបញ្ចប់រយៈពេលជួលដូចដែលមានចែងក្នុងប្រការ២-១តាមការព្រមព្រៀងរវាងភាគីទាំងពីរក្នុងតំលៃជួលឯកភាពជាថ្មីនឹងជាលាយលក្ខអក្សរ ក្នុងកិច្ចសន្យាជួលថ្មី។

ប្រការ៣: ថ្លៃឈ្នួលនិងការបង់ថ្លៃឈ្នួល

៣-១- ថ្លៃឈ្នួលទីតាំងក្នុងកិច្ចសន្យាជួលនេះគឺ:

- តម្លៃ 500 $ (ប្រាំរយដុល្លារគត់) ក្នុងមួយខែដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃទី15 ខែ មេសា ឆ្នាំ2015 ដល់ថ្ងៃទី 15 ខែមេសា ឆ្នាំ 2016 ។
- តម្លៃ 550 $ (ប្រាំរយហាសិបដុល្លារគត់) ក្នុងមួយខែដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃទី 15 ខែ
- មេសា ឆ្នាំ 2016 ដល់ថ្ងៃទី15 ខែមេសា ឆ្នាំ2017។
- តម្លៃ 600 $ (ប្រាំមួយរយដុល្លារគត់) ក្នុងមួយខែដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃទី 15 ខែ
- មេសា ឆ្នាំ 2017 ដល់ថ្ងៃទី15 ខែមេសា ឆ្នាំ2018 ។

៣-២- **ភាគី "ខ"** ត្រូវបង់ថ្លៃឈ្នួលនៃខែនីមួយៗអោយទៅ **ភាគី "ក"** នៅរៀងរាល់ថ្ងៃទី15 នៃខែ បន្ទាប់ពីមិនអោយហួសថ្ងៃទី 20 នៃខែនីមួយៗឡើយដោយចាប់ផ្តើមអនុវត្តពីថ្ងៃទី15 ខែមេសា ឆ្នាំ 2015 នេះតទៅ។

៣-៣- ការខកខានមិនបានបង់ថ្លៃឈ្នួលលើសពី3(បី)ខែឡើងទៅនោះត្រូវចាត់ទុកថាជាការបំពានកិច្ចសន្យាហើយ**ភាគី "ក"** មានសិទ្ធិរំលាយកិច្ចសន្យាជួលនេះដោយឯកតោភាគីដោយ**ភាគី"ខ"** គ្មានសិទ្ធិតវ៉ាអ្វីឡើយ។

ប្រការ៤: ប្រាក់កក់

៤-១-ភាគីទាំងពីរយល់ព្រមទទួលប្រគល់ប្រាក់កក់ចំនួន$3500(បីពាន់ប្រាំរយដុល្លារគត់។

ប្រការ៥: ការបន្តកិច្ចសន្យាជួល

៥-១- **ភាគី "ក"** និង**ភាគី "ខ"** អាចបន្តកិច្ចសន្យាជួលខាងលើលុះត្រាតែភាគីទាំងពីរយល់ព្រមចរចារសាជាថ្មី និង ឯកភាពនិងព្រមព្រៀងគ្នាជាលាយលក្ខអក្សរក្នុងរយៈពេលយ៉ាងតិច០៦(ប្រាំមួយ)ខែមុនពេលផុតកំណត់នៃកិច្ចសន្យា។

ប្រការ៦: សម្ភារៈរួមបន្ថែ លើទីតាំងជួល

ORIGINAL SIGHTED

៦.១. សម្ភារៈរូបវន្តគ្រប់ប្រភេទនៅលើទីតាំងដីជួល ក្នុងកិច្ចសន្យានេះ គឺជាកម្មសិទ្ធផ្តាច់មុខរបស់ភាគី ក នៅគ្រប់កាលៈទេសៈ ភាគី ខ មិនអាចទាមទារយកមកធ្វើជាកម្មសិទ្ធិផ្ទាល់ខ្លួនបានទេ ក្រៅពីតែសម្ភារៈផ្សេងៗទៀតដែលទិញបន្ថែមដោយភាគី ខ។

ORIGINAL SIGHTED

ប្រការ៧: **ភាពឯកិច្ចរបស់ម្ចាស់ដីឬភាគី"ក"**

៧-១-ត្រូវធានាថាទីតាំងខាងលើជាកម្មសិទ្ធិស្របច្បាប់របស់ខ្លួន ដែលបញ្ជាក់ដោយការមានប្លង់ត្រឹមត្រូវ និង មានសិទ្ធិជួលទីតាំងនេះបាន។

៧-២- ប្រព័ន្ធទឹក អគ្គិសនី ដែលមានស្រាប់ត្រូវប្រគល់អោយ**ភាគី "ខ"** ដើម្បីប្រើប្រាស់បន្តនៅក្នុងរយៈពេលជួលខាងលើដោយធ្វើការកំណត់នាឡិកាស្ទង់អោយបានរួចរាល់ត្រឹមត្រូវមុនពេលប្រគល់។

ប្រការ៨: **ភាពឯកិច្ចរបស់អ្នកជួលឬភាគី"ខ"**

៨-១- **ភាគី "ខ"** មិនអាចប្រើប្រាស់ទីតាំងជួលនេះដើម្បីបំពេញអោយសកម្មភាពខុសច្បាប់ណាមួយឡើយ។ពាល់សកម្មភាពខុសច្បាប់នានាដែលប្រព្រឹត្តឡើងដោយ**ភាគី "ខ"** នៅលើទីតាំងជួលនេះ**ភាគី "ខ"** ត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងចំពោះមុខច្បាប់ជាធរមាន។

៨-២- ត្រូវបង់ថ្លៃទឹកភ្លើង និងពន្ធដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអាជីវកម្មរបស់ខ្លួនតាមអត្រាកំណត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាលដោយមិនអោយពាក់ព័ន្ធជាមួយ**ភាគី "ក"** ឡើយ។

៨-៣-ត្រូវបង់ថ្លៃឈ្នួលអោយទៀងទាត់តាមកិច្ចសន្យាជួលនេះទៅអោយ **ភាគី "ក"** រហូតដល់បញ្ចប់កិច្ចសន្យា។

៨-៤-មានសិទ្ធិពេញទីក្នុងការកែលំអទីតាំងអោយស្របតាមអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន និងមានសិទ្ធិជួលទីតាំងនេះបន្តអោយភាគីទី៣ ប៉ុន្តែត្រូវជូនដំណឹងជាមុនដល់**ភាគី "ក"** ជាងដែរ។ ភាគីទី៣ត្រូវស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រង និងទទួលខុសត្រូវរបស់**ភាគី"ខ"** ទាំងស្រុងចំពោះមុខ**ភាគី "ក"** ក្នុងរយៈពេលនៃការអនុវត្តកិច្ចសន្យានេះ

ប្រការ៩: **ការចេញចូលរបស់ម្ចាស់ដីឬភាគី "ក" ក្នុងបរិវេណទីតាំង**

ភាគី "ក" អាចចេញចូលបរិវេណទីតាំងជួលនេះនៅពាក់ពេលដែលមានការកែលំអឬការចូលដើម្បីត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់ទីតាំងជួលឬនៅពាក់ពេលចាំបាច់នានាដើម្បីពិភាក្សាប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយភាគី**ភាគី"ខ"**។

ប្រការ១០: **ការដាក់សិទ្ធសន្យាជួល**

១០-១-ក្នុងករណីភាគីណាមួយបំពានលើលក្ខខណ្ឌណាមួយឬប្រការណាមួយនៃកិច្ចសន្យាជួលនេះភាគីបំពានត្រូវទទួលខុសត្រូវលើការខូចខាតនិងសំណងទៅឲ្យភាគីម្ខាងទៀតនៅក្នុងកិច្ចសន្យានេះ។

១០-២-ក្នុងករណីមានការបំពានភាគីរងគ្រោះត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខអក្សរអំពីការបំពាននេះទៅអោយភាគីបង្ក្ខបានដឹងជាមុនយ៉ាងតិច០៧(ប្រាំពីរ)ថ្ងៃគិតចាប់ពីថ្ងៃជូនដំណឹងដើម្បីអោយភាគីបង្ក្ខធ្វើការកែប្រែ។

១០-៣-ក្នុងករណីការវិវាទមិនត្រូវបានដោះស្រាយរួចតាមវិធានខាងលើនេះគូភាគីត្រូវសំរេចយកការដោះស្រាយការវិវាទតាមអំណាចតុលាការនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ប្រការ១១: **ករណីប្រធានសក្តិ**

១១-១-ក្នុងពេលអនុវត្តកិច្ចសន្យានេះ**ភាគី "ខ"** មិនត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការខូចខាតណាមួយដែលកើតមានឡើងជាយថាហេតុដោយសារករណីប្រធានសក្តិដែលគូភាគីមិនអាចការពារបានឡើយ។ ករណីប្រធានសក្តិនេះមានដូចជា គ្រោះធម្មជាតិ ធ្ងន់ធ្ងរ ភេរវកម្ម និងសង្គ្រាមរ៉ែករ ។ល។ ដែលមិនអាចធ្វើអាជីវកម្មនៅលើទីតាំងនេះបានទាល់តែសោះ។

១១-២-ដោយសារការកើតឡើងករណីប្រធានសក្តិខាងលើ**ភាគី"ខ"**នឹងជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ទៅ**ភាគី "ក"** ហើយអាចសុំផ្អាកការអនុវត្តកាតព្វកិច្ចដោយ**ភាគី "ក"** អនុគ្រោះមិនយកថ្លៃឈ្នួលសំរាប់រយៈពេលនៃហេតុការណ៍ប្រធានសក្តិកើតឡើងនេះពី**ភាគី"ខ"**ឡើយ។ការបន្តអនុវត្តកាតព្វកិច្ចនឹងបន្តទៅទៀតនៅពេលករណីប្រធានសក្តិនេះត្រូវបានលាយទៅវិញ។

១១-៣-ករណីប្រធានសក្តិដូចជាអគ្គីភ័យដែលបណ្តាលអោយខូចខាតរចនាសម្ព័ន្ធអាជីវកម្មមិនអាចដំណើរការបានដែលតំរូវអោយ**ភាគី"ខ"**ធ្វើការជួសជុលឬសាងសង់ឡើងវិញនោះ**ភាគី "ក"** នឹងអនុគ្រោះមិនយកថ្លៃឈ្នួលក្នុងរយៈពេលនេះឡើយ។ ប៉ុន្តែរយៈពេលអនុគ្រោះសំរាប់ការជួសជុលឬសាងសង់ឡើងវិញនេះគឺមិនលើសពី ២ខែឡើយ។

ប្រការ១២: **ការយោគម្ម្ចកស្ងួតមរតកម្ម្ចកនទ្ទួលសិទ្ធិប្រធាន**

ក្នុងករណីដែលមានភាគីណាមួយមិនអាចអនុវត្តសិទ្ធិនិងកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនបានដោយមូលហេតុបណ្តាលមកពីមរណភាពពិការភាពឬអវត្តមាននៅក្នុងប្រទេសរាល់សិទ្ធិនិងកាតព្វកិច្ចទាំងអស់របស់ភាគីនោះត្រូវប្រគល់ជូនទាយាទរបស់ភាគីនេះឬតំណាងស្របច្បាប់របស់ភាគីនោះដោយស្វ័យប្រវត្តិ។

ប្រការ១៣: ច្បាប់ដែលគ្រប់ដណ្តប់

ច្បាប់ដែលគ្រប់ដណ្តប់លើកិច្ចសន្យាជួលនេះគឺជាច្បាប់ដែលនៅជាធរមាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ប្រការ១៤: ភាសាក្នុងកិច្ចសន្យា

កិច្ចសន្យាជួលនេះធ្វើឡើងជាភាសាខ្មែរចំនួន២ច្បាប់មានតំលៃដូចគ្នាដោយរក្សាទុកនៅគូភាគីម្នាក់១ច្បាប់។ កិច្ចសន្យានេះមានសុពលភាពនិងប្រសិទ្ធិភាពអនុវត្តចាប់ពីពេលចុះហត្ថលេខាឬផ្ទិតស្នាមមេដៃតទៅ។

ORIGINAL SIGHTED

ស្នាមមេដៃស្តាំ

ភាគីទទួលជួល	សាក្សី	**ភាគីជួលអោយ**
លោក ជា ចំរើន	ជ្រ ភាព	**លោកអ៊ូចពុ៉ិសាល**

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

កិច្ចសន្យាជួលហាង

កិច្ចព្រមព្រៀងនេះធ្វើឡើងរវាង

លោក **អ៊ូច ពិសាល** ជនជាតិខ្មែរ សញ្ជាតិខ្មែរ កាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណលេខ ១០០០២៧៧១៨ ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែមករា ឆ្នាំ២០០១ មានអាសយដ្ឋានផ្ទះលេខ 25D ផ្លូវលេខ 352A ភូមិបួន សង្កាត់ច្រាំងចំរេះ១ ខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ ទូរសព្ទលេខ 012 820 302 ជា **ម្ចាស់ស្ថានីយ** ចាប់ពីពេលនេះតទៅហៅកាត់ថា**គាគី "ក"** ។

និង

លោក **គាន់ សុខុន** ជនជាតិខ្មែរ សញ្ជាតិខ្មែរ កាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណលេខ ០១០១២២៨១១ មានអាសយដ្ឋានផ្ទះលេខ៥៨ ផ្លូវវត្តសំរោងអណ្តែត ភូមិ ពោងចក្រ សង្កាត់ ភ្នំពេញថ្មី ខណ្ឌ សែនសុខ រាជធានីភ្នំពេញ ទូរសព្ទលេខ ០១២ ៦៨០ ១០៥ ជា**អ្នកជួលហាង** ចាប់ពីពេលនេះតទៅហៅកាត់ថា **គាគី "ខ"** ។

គាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាតាមប្រការដូចខាងក្រោម៖

ប្រការ ១: ទីតាំង និងរយៈពេល

គាគី "ក" បានយល់ព្រមជួលហាង ក្នុងស្ថានីយសាវ៉ាមិចសេវ៉ានភ្នំពេញថ្មី ផ្លូវ(១៥៨៦) ភូមិភ្នំពេញថ្មី សង្កាត់ភ្នំពេញថ្មី ខណ្ឌសែនសុខ រាជធានីភ្នំពេញ ឲ្យមក **គាគី "ខ"** ក្នុងរយៈពេល ៥ឆ្នាំ (ប្រាំឆ្នាំ) ចាប់គិតពីថ្ងៃទី០១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៦ ដល់ ថ្ងៃទី ~~១៥~~ 30 ១ ១ ១

២.៣ ប្រសិនបើ **ភាគី "ខ"** យកហាងខាងលើនេះទៅប្រព្រឹត្តអំពើខុសច្បាប់ដូចជា ផលិតគ្រឿងញៀន លើកអាជីវកម្មផ្លូវភេទជាដើម។ **នោះ**ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយ ខ្លួនឯងចំពោះមុខច្បាប់ ។

២.៤ ក្នុងករណីដែលមានគ្រោះថ្នាក់ណាមួយ ដែលបណ្តាលមកពី**ភាគី** "ខ" គឺ **ភាគី** "ខ" ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុង។

ប្រការ ៣: ក្នុងកិច្ចដំណើរការបំពាក់សម្ភារៈក្នុងហាង គឺជាបន្ទុករបស់ **ភាគី** "ខ" ។ បន្ទាប់ពីបញ្ចប់កិច្ចសន្យា **ភាគី** "ខ" មានសិទ្ធិដោះ និងប្រមូលយកសម្ភារៈនោះវិញ ប៉ុន្តែបើមានការខូចខាតណាមួយ ដែលមានលក្ខណៈចូនធ្ងរដល់រូបរាងហាង **ភាគី** "ខ" ត្រូវជួសជួលជូន **ភាគី** "ក" វិញ។

ប្រការ ៤: ឈ្នួលផ្ទះ និងប្រាក់កក់

៤.១ **ភាគី** "ក" បានយល់ព្រមជួលក្នុងតម្លៃ$៣២០(បីរយម្ភៃដុល្លាអាមេរិក) ក្នុងមួយខែ ក្នុងរយៈពេល៥ឆ្នាំ។

៤.២ ប្រាក់ឈ្នួលហាងនេះត្រូវបង់ឲ្យ **ភាគី** "ក" នៅមិនឲ្យលើសរៀងរាល់ថ្ងៃទី១៨ នៃ ខែនីមួយៗ។

៤.៣ ក្នុងករណី **ភាគី** "ខ" មិនបង់ប្រាក់ឈ្នួលទីតាំងចំនួន០២(ពីរ)ខែ ជាប់គ្នា ដូចនេះ **ភាគី** "ក" មានសិទ្ធិបញ្ចប់កិច្ចសន្យាដោយស្វ័យប្រវត្តិ រីឯប្រាក់កក់ទាំងអស់ត្រូវក្លាយជាប្រយោជន៍របស់ **ភាគី** "ក" ។

៤.៤ **ភាគី** "ខ" បានយល់ព្រមតម្កល់ប្រាក់កក់ចំនួនបីខែត្រូវនឹងចំនួន$៩៦០ (ប្រាំបួនរយហុកសិបដុល្លាអាមេរិក) ឬកន្សមនឹង ប្រាក់ឈ្នួល០១ខែមុនចំនួន $៣២០ ដោយបូកសរុបទាំងអស់ស្មើនឹងចំនួន $១២៨០ (មួយពាន់ពីរយប៉ែតសិបដុល្លា) នៅថ្ងៃចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

ប្រការ ៥: ក្នុងករណី **ភាគី** "ក" មានការកែប្រែមុនកំណត់នៃកិច្ចសន្យានេះ ត្រូវសងជំងឺចិត្តទៅ**ភាគី** "ខ" គុណនឹងចំនួនប្រាំដងនៃប្រាក់កក់។

ប្រការ ៦: ក្នុងករណី **ភាគី** "ខ" បញ្ឈប់កិច្ចព្រមព្រៀងមុនពេលកំណត់តាមប្រការ១ ប្រាក់កក់ទាំងអស់ត្រូវជាបានជាប្រយោជន៍ដល់ **ភាគី** "ក" ដោយឥតលក្ខខណ្ឌ។

ប្រការ ៧: កិច្ចសន្យា នឹងបញ្ចប់នៅថ្ងៃដែលបានកំណត់ ដូចប្រការ១ ប៉ុន្តែកិច្ចសន្យានឹងនៅតែបន្ត បើភាគី ទាំងពីរព្រមព្រៀងបន្តកិច្ចសន្យា មុន៣ខែនៃថ្ងៃបញ្ចប់កិច្ចសន្យា។ **ភាគី** "ក" ត្រូវឲ្យប្រាក់កក់មក **ភាគី** "ខ" វិញបន្ទាប់ពីបញ្ចប់កិច្ចសន្យា។

ORIGINAL SIGNED

ORIGINAL SIGN

ប្រការ៩: **គាតី "ក"** មានកាតព្វកិច្ចធានាផ្តល់នូវប្រព័ន្ធទឹក បណ្តាញអគ្គិសនីអោយបានគ្រប់គ្រាន់តាមសំណូមពររបស់**គាតី "ខ"** ។ **គាតី "ខ"** ជាអ្នកទូទាត់សងថ្លៃទឹក ភ្លើងប្រចាំខែ តាមការប្រើប្រាស់ជាក់ស្តែងរបស់ខ្លួន ទៅតាមតម្លៃកំណត់របស់រដ្ឋរហូតដល់ចប់កិច្ចសន្យា។

ប្រការ ៩: **គាតី "ខ"** ជាអ្នកទទួលបន្ទុកក្នុងការបង់ពន្ធ ផ្ទាស៊ីផ្សេងៗ ទឹក និងភ្លើងដែលពាក់ព័ន្ធ និងអាជីវកម្មរបស់**គាតី "ខ"** ។

ប្រការ ១០: **គាតី "ខ"** ពុំមានសិទ្ធិយកទីតាំងខាងលើនេះទៅឲ្យភាគីទី៣ឡើយ បើពុំមានការយល់ព្រមពី**គាតី "ក" ជា**ម្ចាស់ហាង ។

ប្រការ១០ : **ករណីផ្សេងៗ**

១០.១ កិច្ចសន្យានេះធ្វើឡើងដោយស្របតាមច្បាប់នៃព្រះរាជាអាណាចក្រកម្ពុជា។ កិច្ចសន្យានេះអាចកែប្រែបានលុះត្រាតែមានការយល់ព្រមពីភាគីទាំងសងខាង។

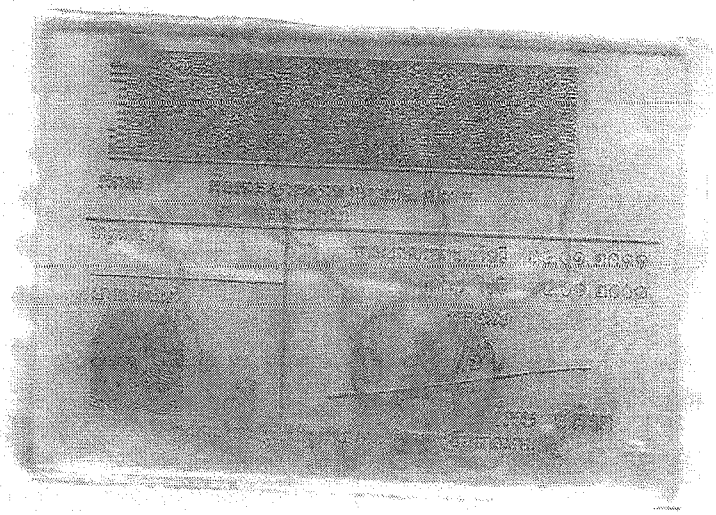
១០.២ សុពលភាពនៃកិច្ចសន្យានេះ ត្រូវបានបញ្ចប់នៅពេលណាដែលគូភាគី បានអនុវត្តកាតព្វកិច្ច ពេញលេញតាមកិច្ចសន្យានេះរួចរាល់។

១០.៣ កិច្ចសន្យានេះធ្វើឡើងចំនួន ០២ច្បាប់ ជាភាសាខ្មែរ ហើយមានតំលៃអនុវត្តស្មើៗគ្នា ដោយរក្សាទុក នៅគូភាគីម្នាក់ៗមួយច្បាប់។

ប្រការ១១: កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ធ្វើឡើងដោយពុំមានការបង្ខិតបង្ខំពីភាគីណាមួយឡើយ ហើយភាគីទាំងអស់នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះបានអាន និងយល់យ៉ាងច្បាស់លាស់នូវខ្លឹមសារ និងអត្ថន័យក្នុងកិច្ចសន្យានេះ ជាពិតជាត្រឹមត្រូវ រួចយល់ព្រមផ្ទិតមេដៃស្តាំដើម្បីអនុវត្ត ។

ធ្វើនៅភ្នំពេញ ថ្ងៃទី.....ខែ..... ឆ្នាំ២០១៦

គាតី "ក"	**សាក្សី គាតី "ក"**	**សាក្សី គាតី "ខ"**	**គាតី "ខ"**
អ្នក ពិសាល			**តាន់ សុខុន**



ORIGINAL SIGHTED

010122411 (01)

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
KINGDOM OF CAMBODIA
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Nation – Religion – King

អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ជាតិខ្មែរ
Khmer Identity Card

ឈ្មោះជាអក្សរឡាតាំង: ធាន់ សុខុន
TAN SOKHON
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំកំណើត: ០៣.០៣.១៩៥៥ ភេទ: ប្រុស កំពស់: ១៦៣ សង្ទីម
ទីកន្លែងកំណើត: ឃុំកោះតាល ស្រុកឆ្លាក់ចត្តុលាស កណ្តាល
អាសយដ្ឋាន: ផ្ទះ. ផ្លូវ០ ភូមិកោងចេក
សង្កាត់ភ្ជាក់ពេជ្ញ ខណ្ឌកំសៀងសន្ទុន ភ្នំពេញ
សុពលភាព: ០៨.១២.២០១៤ ផុតកំណត់ ០៦.១២.២០២៤
ទំនាក់ទំនង: ប្រាក់ខណ្ឌ. ១៥ សង្ហ ១ ផ្លូវ១២ ១០ផ្ទះ១០

IDKHM0101224110<<<<<<<<<<<<<<<
7503072M2512060KHM<<<<<<<<<<<0
TAN<<SOKHON<<<<<<<<<<<<<<<<<<<

ជ្រើសរើសមេដៃ ១ ដាក់ចុចសញ្ញាណប្រាកដខាងលើ
ហើយសង្កត់សញ្ញាណប្រាកដនៅទីតាមមេដៃ

ច្បាប់ចម្លងត្រឹមត្រូវនឹងច្បាប់ដើម
ធានាដោយ ១ ០ ១ ០ ១ ២ ២ ០ ១ ០ ០ ០

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

កិច្ចសន្យាជួលទីតាំង

កិច្ចសន្យានេះបានធ្វើឡើងនៅភ្នំពេញថ្ងៃទី..01..ខែ..មិថុនា.. ឆ្នាំ២០១៥

រវាង

លោក **អ៊ូច ពិសាល** ឆ្នាំកំណើត១៩៨១ កាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណលេខ ១០០០២៧៧១៤ មានទីលំនៅផ្ទះលេខ ០៧ ផ្លូវ២២ សង្កាត់ចោមចៅ ខណ្ឌពោធិ៍សែនជ័យរាជធានីភ្នំពេញជា**អ្នកជួលឲ្យ** ឬហៅកាត់ថា**តាតី"ក"**។

និង

លោក **ប៉ុល សំអុន** ឆ្នាំកំណើត ១៩៧៩ កាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណលេខ ០២០៩៥០០៥១ នៅ ឃុំ/សង្កាត់ ព្រៃកញ្ជៅ ស្រុក/ខណ្ឌ ពញាឮ ខេត្ត/ក្រុង កណ្តាល ជា**អ្នកទទួលជួល**ហៅកាត់ថា**តាតី "ខ"** ។

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀង និងឯកភាពគ្នាតាមប្រការដូចខាងក្រោម:

ប្រការ១: ទីតាំង

ទីតាំងដែលគូភាគីឯកភាពក្នុងការជួល និងទទួលជួលនេះ ស្ថិតនៅផ្លូវលេខ៩៩R ភូមិបឹងសាឡាង សង្កាត់ឫស្សីកែវ ខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ ដែលស្ថិតនៅចំខាងមុខធ្វៀងខាងស្តាំជាប់របងវត្តទួលសន្តិវ៉ែត ក្នុងបរិវេនស្ថានីយ៍ប្រេងឥន្ធនៈ **សាមីមុ៉ូចសេវ៉ែន វត្តទួល** ។

ប្រការ២: រយៈពេលនៃកិច្ចសន្យាជួល

២-១- កិច្ចសន្យាជួលនេះត្រូវបានធ្វើឡើងសំរាប់រយៈពេល០៥(ប្រាំ)ឆ្នាំគិតចាប់ពីថ្ងៃទី **១១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៥** ដល់ថ្ងៃទី **១១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០២០**។

២-២- ចន្លោះពីថ្ងៃទី **០១ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៥** ដល់ថ្ងៃទី **១០ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៥** **តាតី"ក"** ផ្តល់សិទ្ធិប្រើប្រាស់ទីតាំងដល់**តាតី "ខ"** ដើម្បីចាប់ផ្តើមកែលម្អទីតាំងដោយមិនយកថ្លៃឈ្នួលឡើយ។

២-៣- ភាគីទាំងពីរអាចបន្តកិច្ចសន្យាជួលនេះបានទៀតបន្ទាប់ពីបញ្ចប់រយៈពេលជួលដូចដែលមានចែងក្នុងប្រការ២-១តាមការព្រមព្រៀងរវាងភាគីទាំងពីរក្នុងតំលៃជួលឯកភាពជាថ្មីនឹងជាលាយលក្ខអក្សរ ក្នុងកិច្ចសន្យាជួលថ្មី។

ប្រការ៣: ថ្លៃឈ្នួលនិងការបង់ថ្លៃឈ្នួល

៣-១- ថ្លៃឈ្នួលទីតាំងក្នុងកិច្ចសន្យាជួលនេះគឺ:

- តម្លៃ **<u>៣00.00$</u>** (បីរយដុល្លាអាមេរិកគត់)ក្នុងមួយខែដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃទី១១ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១៥ដល់ថ្ងៃទី ១0 ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១៧។
- តម្លៃ **<u>៤00.00$</u>** (បួនរយដុល្លាអាមេរិកគត់) ក្នុងមួយខែដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃទី១១ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១៧ ដល់ថ្ងៃទី ១១ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០២0។

៣-២- **ភាគី "ខ"** ត្រូវបង់ថ្លៃឈ្នួលនៃខែនីមួយៗអោយទៅ**ភាគី "ក"** នៅរៀងរាល់ដើមខែបន្តបន្ទាប់មិនអោយហួសថ្ងៃទី ០៥ នៃខែនីមួយៗឡើយដោយចាប់ផ្តើមអនុវត្តពីថ្ងៃទី0 ១១ ខែ សីហា ឆ្នាំ២0១៥ នេះតទៅ។

៣-៣- ការខកខានមិនបានបង់ថ្លៃឈ្នួលលើសពី0៣(បី)ខែឡើងទៅនោះត្រូវចាត់ទុកថាជាការបំពានកិច្ចសន្យាហើយ**ភាគី "ក"** មានសិទ្ធិរំលាយកិច្ចសន្យាជួលនេះដោយឯកតោភាគីហើយប្រាក់កក់ក្នុងប្រការ៤ខាងក្រោមនឹងត្រូវចាត់ទុកជាមោយៈដោយ **ភាគី"ខ"** គ្មានសិទ្ធិតវ៉ាអ្វីឡើយ។

ប្រការ៤: ប្រាក់កក់

៤-១- ភាគីទាំងពីរយល់ព្រមទទួលប្រគល់ប្រាក់កក់ចំនួន **<u>១៨00.00$</u>** (មួយពាន់ប្រាំបីរយដុល្លាអាមេរិកគត់) ។

៤-២- ប្រាក់កក់ខាងលើ **ភាគី "ក"** និងត្រូវទូទាត់ឈ្នួលទីតាំងសំរាប់រយៈពេលបីខែចុងក្រោយនៃកិច្ចសន្យា ហើយប្រាក់ដែលនៅសល់និងប្រគល់ជូន **ភាគី"ខ"** នៅពេលដែលកិច្ចសន្យាត្រូវបានបញ្ចប់ ។

ប្រការ៥: ភាតព្វកិច្ចរបស់ម្ចាស់ដីឬ**ភាគី"ក"**

៥-១-ត្រូវធានាថាទីតាំងខាងលើជាកម្មសិទ្ធិស្របច្បាប់របស់ខ្លួន និង មានសិទ្ធិជួលទីតាំងនេះបាន។

៥-២-ប្រព័ន្ធទឹក អគ្គិសនី ដែលមានស្រាប់ត្រូវប្រគល់អោយ**ភាគី "ខ"** ដើម្បីប្រើប្រាស់បន្តនៅក្នុងរយៈពេលជួលខាងលើដោយធ្វើការកំណត់នាឡិកាស្នង់អោយបានរួចរាល់ត្រឹមត្រូវមុនពេលប្រគល់។

ប្រការ0: ភាតព្វកិច្ចរបស់អ្នកជួលឬ**ភាគី"ខ"**

៦-១- **ភាគី "ខ"** មិនអាចប្រើប្រាស់ទីតាំងជួលនេះប្រកបអាជីវកម្មណាដែលប្រកួតប្រជែងជាមួយ**ភាគី "ក"** ឬ ប្រកបអាជីវកម្មខុសច្បាប់ណាមួយឡើយ។ រាល់សកម្មភាពខុសច្បាប់នានាដែលប្រព្រឹត្តឡើងដោយ**ភាគី "ខ"** នៅលើទីតាំងជួលនេះ**ភាគី "ខ"** ត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងចំពោះមុខច្បាប់ជាធរមាន។

៦-២- ត្រូវបង់ថ្លៃទឹកភ្លើង និងពន្ធដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអាជីវកម្មរបស់ខ្លួនតាមអត្រាកំណត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាលដោយមិនអោយពាក់ព័ន្ធជាមួយ**ភាគី "ក"** ឡើយ។

៦-៣- មានសិទ្ធិពេញទីក្នុងការកែលំអទីតាំងអោយស្របតាមអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន និងមានសិទ្ធិជួលទីតាំងនេះបន្តអោយភាគីទី៣ ប៉ុន្តែត្រូវជូនដំណឹងជាមុនដល់**ភាគី "ក"** ផងដែរ។ ភាគីទី៣ត្រូវស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រង និងទទួលខុសត្រូវរបស់**ភាគី "ខ"** ទាំងស្រុងចំពោះមុខ**ភាគី "ក"** ក្នុងរយៈពេលនៃការអនុវត្តកិច្ចសន្យានេះ

ប្រការ៧: ការចេញចូលរបស់ម្ចាស់ដីម្នាក់ "ក" ក្នុងបរិវេណទីតាំង

ភាគី "ក" អាចចេញចូលបរិវេណទីតាំងជួលនេះនៅរាល់ពេលដែលមានការកែលំអឬការចូលដើម្បីត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់ទីតាំងជួលឬនៅរាល់ពេលចាំបាច់នានាដើម្បីពិភាក្សាប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយភាគី**ភាគី "ខ"** ។

LEGAL VERIFIED

ប្រការ៨: ភាសាក្នុងកិច្ចសន្យា

កិច្ចសន្យាជួលនេះធ្វើឡើងជាភាសាខ្មែរចំនួន២ច្បាប់មានតំលៃដូចគ្នាដោយរក្សាទុកនៅគូភាគីម្នាក់១ច្បាប់។ កិច្ចសន្យានេះមានសុពលភាពនិងប្រសិទ្ធិភាពអនុវត្តចាប់ពីពេលចុះហត្ថលេខាឬផ្តិតស្នាមមេដៃតទៅ។

ស្នាមមេដៃស្តាំ

ភាគី "ក"	សាក្សី	**ភាគី "ខ"**
លោក អ៊ីច ពិសាល		**លោក ប៉ុល សំអុន**

020450051 (01)

POL SAMON

IDKHM0204500515<<<<<<<<<<<<<<<
7907119M2411255KHM<<<<<<<<<<<4
POL<<SAMON<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<

KINGDOM OF CAMBODIA

Nation – Religion – King

Khmer Identity Card

010459569 (01)

SEANG LY

IDKHM0104595697<<<<<<<<<<<<<<<
8304173F2406031KHM<<<<<<<<<<<0
SEANG<<LY<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<

KINGDOM OF CAMBODIA

Nation – Religion – King

Khmer Identity Card

ORIGINAL SIGNED

Restaurant
5 4 (July 2015
2020
$500/m

ORIGINAL SIGHT

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

កិច្ចសន្យាជួលទីតាំង

កិច្ចសន្យានេះបានធ្វើឡើងនៅភ្នំពេញថ្ងៃទី..01...ខែ...ចិត្តុ...ឆ្នាំ២០១៥

រវាង

លោក **អ៊ូច ពិសាល** ឆ្នាំកំណើត១៩៨១ កាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណលេខ ១០០០២៧៧១៨ មានទីលំនៅផ្ទះលេខ ០៧ ផ្លូវ២២ សង្កាត់ចោមចៅ ខណ្ឌពោធិ៍សែនជ័យរាជធានីភ្នំពេញជា**អ្នកជួលផ្ទះ** ឬហៅកាត់ថា**តាតី"ក"**។

និង

លោក **ម៉ុល សំអុន** ឆ្នាំកំណើត ១៩៧៩ កាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណលេខ ០២០៩៥០០៥១ នៅ ឃុំ/សង្កាត់ ព្រៃកញ្ជៅ ស្រុក/ខណ្ឌ ពញាឮ ខេត្ត/ក្រុង កណ្តាល ជា**អ្នកទទួលជួល**ហៅកាត់ថា**តាតី "ខ"** ។

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀង និងឯកភាពគ្នាតាមប្រការដូចខាងក្រោម:

ប្រការ១: ទីតាំង

ទីតាំងដែលគូភាគីឯកភាពក្នុងការជួល និងទទួលជួលនេះ: ស្ថិតនៅផ្លូវលេខ**៥៩៨**(ជាសុជារ៉ា) ភូមិស្វាយចាក សង្កាត់ស្វាយចាក ខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ ដែលស្ថិតនៅចំខាងក្រោយស្ថានីយ៍ប្រេងឥន្ធនៈពេលា **លេខ ៥៩៨** ។

ប្រការ២: រយៈពេលនៃកិច្ចសន្យាជួល

២-១- កិច្ចសន្យាជួលនេះត្រូវបានធ្វើឡើងសំរាប់រយៈពេល០៥(ប្រាំ)ឆ្នាំគិតចាប់ពីថ្ងៃទី **០១ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៥** ដល់ថ្ងៃទី **០១ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០២០**។

២-២- ចន្លោះពីថ្ងៃទី **០១ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៥** ដល់ថ្ងៃទី **៣០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៥** **តាតី"ក"** ផ្តល់សិទ្ធិប្រើប្រាស់ទីតាំងដល់**តាតី "ខ"** ដើម្បីចាប់ផ្តើមកែរលម្អទីតាំងដោយមិនយកថ្លៃឈ្នួលឡើយ។

២-៣- ភាគីទាំងពីរអាចបន្តកិច្ចសន្យាជួលនេះបានទៀតបន្ទាប់ពីបញ្ចប់រយៈពេលជួល ដូចដែលមានចែងក្នុងប្រការ២-១តាមការព្រមព្រៀងរវាងភាគីទាំងពីរក្នុងតំលៃជួលឯកភាពជាថ្មីនឹងជាលាយលក្ខអក្សរ ក្នុងកិច្ចសន្យាជួលថ្មី។

ប្រការ៣: ថ្លៃឈ្នួលនិងការបង់ថ្លៃឈ្នួល

៣-១- ថ្លៃឈ្នួលទីតាំងក្នុងកិច្ចសន្យាជួលនេះគឺ:

- តម្លៃ ៥00.00$ (ប្រាំរយរយដុល្លាអាមេរិកគត់)ក្នុងមួយខែដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃទី០១ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ដល់ថ្ងៃទី ០១ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០២០។

៣-២- **ភាគី "ខ"** ត្រូវបង់ថ្លៃឈ្នួលនៃខែនីមួយៗអោយទៅ**ភាគី "ក"** នៅរៀងរាល់ដើមខែបន្តបន្ទាប់មិនអោយហួសថ្ងៃទី ០៥ នៃខែនីមួយៗឡើយដោយចាប់ផ្តើមអនុវត្តពីថ្ងៃទី ០១ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ នេះតទៅ។

៣-៣- ការខកខានមិនបានបង់ថ្លៃឈ្នួលលើសពី០៣(បី)ខែឡើងទៅនោះត្រូវចាត់ទុកថាជាការបំពានកិច្ចសន្យាហើយ**ភាគី "ក"** មានសិទ្ធិរំលាយកិច្ចសន្យាជួលនេះដោយឯកតោភាគីហើយប្រាក់កក់ក្នុងប្រការ៤ខាងក្រោមនឹងត្រូវចាត់ទុកជារមាយៈដោយ **ភាគី"ខ"** គ្មានសិទ្ធិតវ៉ាអ្វីឡើយ។

ប្រការ៤: ប្រាក់កក់

៤-១- ភាគីទាំងពីរយល់ព្រមទទួលប្រគល់ប្រាក់កក់ចំនួន **២៥00.00$** (ពីរពាន់ប្រាំរយដុល្លារអាមេរិកគត់) ។

៤-២-ប្រាក់កក់ខាងលើ **ភាគី "ក"** និងត្រូវទូទាត់ឈ្នួលទីតាំងសំរាប់រយៈពេលបីខែចុងក្រោយនៃកិច្ចសន្យា ហើយប្រាក់ដែលនៅសល់និងប្រគល់ជូន **ភាគី"ខ"** នៅពេលដែលកិច្ចសន្យាត្រូវបានបញ្ចប់ ។

ប្រការ៥: ភាពកិច្ចរបស់ម្ចាស់ដីឬ**ភាគី"ក"**

៥-១- ត្រូវធានាថាទីតាំងខាងលើជាកម្មសិទ្ធិស្របច្បាប់របស់ខ្លួន និង មានសិទ្ធិជួលទីតាំងនេះបាន។

៥-២- ប្រព័ន្ធទឹក អគ្គិសនី ដែលមានស្រាប់ត្រូវប្រគល់អោយ**ភាគី "ខ"** ដើម្បីប្រើប្រាស់បន្តនៅក្នុងរយៈពេលជួលខាងលើដោយធ្វើការកំណត់នាឡិកាស្នង់អោយបានរួចរាល់ត្រឹមត្រូវមុនពេលប្រគល់។

ប្រការ៦: ភាពកិច្ចរបស់អ្នកជួលឬ**ភាគី"ខ"**

៦-១- **ភាគី "ខ"** មិនអាចប្រើប្រាស់ទីតាំងជួលនេះប្រកបអាជីវកម្មណាដែលប្រកួតប្រជែងជាមួយ**ភាគី "ក"** ឬ ប្រកបអាជីវកម្មខុសច្បាប់ណាមួយឡើយ។ ពាក់

ORIGINAL

សកម្មភាពខុសច្បាប់នានាដែលប្រព្រឹត្តឡើងដោយ**ភាគី "ខ"** នៅលើទីតាំងជួលនេះ**ភាគី "ខ"** ត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងចំពោះមុខច្បាប់ជាធរមាន។

៦-២- ត្រូវបង់ថ្លៃទឹកភ្លើង និងពន្ធដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអាជីវកម្មរបស់ខ្លួនតាមអត្រាកំណត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាលដោយមិនអោយពាក់ព័ន្ធជាមួយ**ភាគី "ក"** ឡើយ។

៦-៣- មានសិទ្ធិពេញទីក្នុងការកែលំអទីតាំងអោយស្របតាមអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន និងមានសិទ្ធិជួលទីតាំងនេះបន្តអោយភាគីទី៣ ប៉ុន្តែត្រូវជូនដំណឹងជាមុនដល់**ភាគី "ក"** ផងដែរ។ ភាគីទី៣ត្រូវស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រង និងទទួលខុសត្រូវរបស់**ភាគី"ខ"** ទាំងស្រុងចំពោះមុខ**ភាគី "ក"** ក្នុងរយៈពេលនៃការអនុវត្តកិច្ចសន្យានេះ

ប្រការ៧: ការចេញចូលរបស់ម្ចាស់ដីឬ**ភាគី "ក" ក្នុងបរិវេណទីតាំង**

ភាគី "ក" អាចចេញចូលបរិវេណទីតាំងជួលនេះនៅរាល់ពេលដែលមានការកែលំអឬការចូលដើម្បីត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់ទីតាំងជួលឬនៅរាល់ពេលចាំបាច់នានាដើម្បីពិភាក្សាប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយភាគី**ភាគី"ខ"** ។

ប្រការ៨: **តាសាក្នុងកិច្ចសន្យា**

កិច្ចសន្យាជួលនេះធ្វើឡើងជាភាសាខ្មែរចំនួន២ច្បាប់មានតំលៃដូចគ្នាដោយរក្សាទុកនៅគូភាគីម្នាក់១ច្បាប់។ កិច្ចសន្យានេះមានសុពលភាពនិងប្រសិទ្ធិភាពអនុវត្តចាប់ពីពេលចុះហត្ថលេខាឬផ្ទិតស្នាមមេដៃតទៅ។

ORIGINAL SIGHTED

ស្នាមមេដៃស្តាំ

ភាគី"ក"	សាក្សី	**ភាគី"ខ"**
ក្រុមហ៊ុន សេវេន ខនស្ត្រាក់ស្យុន SEVEN CONSTRUCTION Co., Ltd KINGDOM OF CAMBODIA		
លោក ផ្ទួច ពិសាល		**លោក ប៉ុល សំអុន**

020450051 (01)

POL SAMON

IDKHM0204500515<<<<<<<<<<<<<<<
7907119M2411255KHM<<<<<<<<<<<4
POL<<SAMON<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<

010459569 (01)

SEANG LY

IDKHM0104595697<<<<<<<<<<<<<<<
8304173F2406031KHM<<<<<<<<<<<0
SEANG<<LY<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<

ORIGINAL SIGHTED

4 years
July 15 - Jun 19
$ 600 - 500

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

កិច្ចសន្យា

កិច្ចសន្យានេះបានធ្វើឡើងនៅភ្នំពេញថ្ងៃទី 15 ខែ ...ឆ្នាំ២០១៥

រវាង

លោក **អ៊ូច ពិសាល** ឆ្នាំកំណើត១៩៨១ កាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណលេខ១០០០២៧៧១៨ មានទីលំនៅផ្ទះលេខ ០៧ ផ្លូវ២២ សង្កាត់ចោមចៅ ខណ្ឌពោធិ៍សែនជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ ជា**អ្នកជួលផ្ទះ** ឬហៅកាត់ថា**ភាគី"ក"**។

ORIGINAL SIGHTED

និង

អ្នកស្រី **សេង សុគន្ធា** ឆ្នាំកំណើត ១៩៨៤ កាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណលេខ ០១០៨៥៨៦១៤ មានទីលំនៅផ្ទះអ៊ីវ.២២ ផ្លូវ១១១ ភូមិសាមគ្គី២ សង្កាត់ត្រពាំងពាំងក្រសាំង ខណ្ឌពោធិ៍សែនជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ ជា**អ្នកទទួលជួល**ហៅកាត់ថា**ភាគី "ខ"** ។

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀង និងឯកភាពគ្នាតាមប្រការដូចខាងក្រោម:

ប្រការ១: ទីតាំង

ទីតាំងដែលគូភាគីឯកភាពក្នុងការជួល និងទទួលជួលនេះ ទីធ្លាណាដ្ឋានស្ថិតនៅក្នុងបរិវេណដេប៉ូតេលា សេវេន ផ្លូវលេខ៥៩៨(ជាសុផាត) ភូមិស្វាយប៉ាក សង្កាត់ស្វាយប៉ាក ខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ។ ទីធ្លាឯកភាពជួលនេះគឺចាប់ពីប្រឡោះទី៣រាប់ពីផ្លូវ៥៩៨ នៃដំបូលទីធ្លាណាដ្ឋាន។

ប្រការ២: រយៈពេលនៃកិច្ចសន្យាជួល

២-១- កិច្ចសន្យាជួលនេះត្រូវបានធ្វើឡើងសំរាប់រយៈពេល០៤ឆ្នាំ(បួនឆ្នាំ)គិតចាប់ពីថ្ងៃទី **០១ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៥** ដល់ថ្ងៃទី **៣១ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៩**។

២-២- ចន្លោះពីថ្ងៃទី **១៥ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៥**ដល់ថ្ងៃទី **៣១ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៥** **ភាគី"ក"** ផ្តល់សិទ្ធិប្រើប្រាស់ទីតាំងដល់**ភាគី "ខ"** ដើម្បីចាប់ផ្តើមកែរលម្អទីតាំងដោយមិនយកថ្លៃឈ្នួលឡើយ។

២-៣- ភាគីទាំងពីរអាចបន្តកិច្ចសន្យាជួលនេះបានទៀតបន្ទាប់ពីបញ្ចប់រយៈពេលជួលជួចដែលមានចែងក្នុងប្រការ២-១តាមការព្រមព្រៀងរវាងភាគីទាំងពីរក្នុងតំលៃជួលឯកភាពជាថ្មីនិងជាលាយលក្ខអក្សរ ក្នុងកិច្ចសន្យាជួលថ្មី។

ប្រការ៣: ថ្លៃឈ្នួលនិងការបង់ថ្លៃឈ្នួល

៣-១- ថ្លៃឈ្នួលទីតាំងក្នុងកិច្ចសន្យាជួលនេះគឺ:

- តម្លៃ<u>៥00.00$</u> (ប្រនរយដុល្លាអាមេរិកគត់)ក្នុងមួយខែសំរាប់រយៈពេលពីរឆ្នាំដំបូង គិតចាប់ពីថ្ងៃទី០១ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ ដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៧។
- តម្លៃ<u>៥00.00$</u> (ប្រាំរយដុល្លាអាមេរិកគត់)ក្នុងមួយខែសំរាប់រយៈពេលពីឆ្នាំចុងក្រោយ គិតចាប់ពីថ្ងៃទី០១ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៧ ដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៩។

៣-២- **ភាគី "ខ"** ត្រូវបង់ថ្លៃឈ្នួលនៃខែនីមួយៗអោយទៅ**ភាគី "ក"** នៅរៀងរាល់ដើមខែបន្តបន្ទាប់មិនអោយហួសថ្ងៃទី០៧នៃខែនីមួយៗឡើយដោយចាប់ផ្តើមអនុវត្តពីថ្ងៃទី០១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ នេះតទៅ។

៣-៣- ការខកខានមិនបានបង់ថ្លៃឈ្នួលលើសពី០៣(ប៊ី)ខែឡើងទៅនោះត្រូវចាត់ទុកថាជាការបំពានកិច្ចសន្យាហើយ**ភាគី "ក"** មានសិទ្ធិរំលាយកិច្ចសន្យាជួលនេះ ដោយឯកតោភាគីដោយ**ភាគី "ខ"** គ្មានសិទ្ធិតវ៉ាអ្វីឡើយ។

ប្រការ៤: ប្រាក់កក់

៤-១- ភាគីទាំងពីរយល់ព្រមទទួលប្រគល់ប្រាក់កក់ចំនួន $2,000 (ពីរពាន់ដុល្លារអាមេរិកគត់) ។

ប្រការ៥: ការបន្តកិច្ចសន្យាជួល

៥-១- **ភាគី "ក"** និង**ភាគី "ខ"** អាចបន្តកិច្ចសន្យាជួលខាងលើលុះត្រាតែភាគីទាំងពីរយល់ព្រមចរចារសាជាថ្មី និង ឯកភាពនិងព្រមព្រៀងគ្នាជាលាយលក្ខអក្សរក្នុងរយៈពេលយ៉ាងតិច០៦(ប្រាំមួយ)ខែមុនពេលផុតកំណត់នៃកិច្ចសន្យា។

ប្រការ៦: សម្ភារៈរួមវត្ត លើទីតាំងជួល

៦.១. សម្ភារៈរួមវត្តគ្រប់ប្រភេទនៅលើទីតាំងដីជួល ក្នុងកិច្ចសន្យានេះ គឺជាកម្មសិទ្ធ របស់ភាគី ក នៅគ្រប់កាលៈទេសៈ ភាគី ខ មិនអាចចាមទារយកមកធ្វើជាកម្មសិទ្ធិផ្ទាល់ខ្លួនបានទេ លើកលែងតែសម្ភារៈផ្សេងៗទៀតដែលទិញបន្ថែមដោយភាគី ខ។

ប្រការ៧: ភាតព្វកិច្ចរបស់ម្ចាស់ដីឬភាគី "ក"

៧-១-ត្រូវធានាថាទីតាំងខាងលើជាកម្មសិទ្ធិស្របច្បាប់របស់ខ្លួន ដែលមានសិទ្ធិ និងភាតព្វកិច្ចជួលទីតាំងនេះអោយអ្នកដទៃបាន។

SIGNAL SIGNE

៧-២- ប្រព័ន្ធទឹក អគ្គិសនី ដែលមានស្រាប់ត្រូវប្រគល់អោយ**ភាគី** "**ខ**" ដើម្បីប្រើប្រាស់បន្តនៅក្នុងរយៈពេលជួលខាងលើដោយធ្វើការកំណត់នាឡិកាស្នង់អោយបានត្រូចរាល់ត្រឹមត្រូវមុនពេលប្រគល់។

៧-២- អាចបញ្ចប់កិច្ចសន្យានេះបានដោយស្វ័យប្រវត្តិប្រសិនបើ **ភាគី** "**ខ**" មិនអនុវត្តតាមកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនអោយបានជាក់លាក់។

ORIGINAL COPY

ប្រការ៨: ភាគព្វកិច្ចរបស់អ្នកជួលឬ"**ភាគី**"**ខ**"

៨-១- **ភាគី** "**ខ**" មិនអាចប្រើប្រាស់ទីតាំងជួលនេះដើម្បីបំពេញអោយសកម្មភាពខុសច្បាប់ណាមួយឡើយ។រាល់សកម្មភាពខុសច្បាប់នានាដែលប្រព្រឹត្តឡើងដោយ**ភាគី** "**ខ**" នៅលើទីតាំងជួលនេះ**ភាគី** "**ខ**" ត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងចំពោះមុខច្បាប់ជាធរមាន។

៨-២- ត្រូវបង់ថ្លៃទឹកភ្លើង និងពន្ធដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអាជីវកម្មរបស់ខ្លួនតាមអត្រាកំណត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាលដោយមិនអោយពាក់ព័ន្ធជាមួយ**ភាគី** "**ក**" ឡើយ។

៨-៣-ត្រូវបង់ថ្លៃឈ្នួលអោយទៀងទាត់តាមកិច្ចសន្យាជួលនេះទៅអោយ **ភាគី** "**ក**" រហូតដល់បញ្ចប់កិច្ចសន្យា។

៨-៤-អានសិទ្ធិពេញទីក្នុងការកែលំអទីតាំងអោយស្របតាមអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន និងមានសិទ្ធិជួលទីតាំងនេះបន្តអោយភាគីទី៣ ប៉ុន្តែត្រូវជូនដំណឹងជាមុនដល់**ភាគី** "**ក**" ផងដែរ។ ភាគីទី៣ត្រូវស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រង និងទទួលខុសត្រូវរបស់**ភាគី**"**ខ**" ទាំងស្រុងចំពោះមុខ**ភាគី** "**ក**" ក្នុងរយៈពេលនៃការអនុវត្តកិច្ចសន្យានេះ។

៨-៥-ត្រូវរក្សាសណ្ដាប់ធ្នាប់ អនាម័យ និងបរិស្ថានទីតាំងជួលនេះជាប្រចាំ ដើម្បីជៀសវាងផលប៉ះពាល់លើអាជីវកម្មនានាផ្សេងទៀតនៅក្នុងបរិវេណទីតាំងនេះទាំងមូល។

ប្រការ៩: ការចេញចូលរបស់ម្ចាស់ដីឬ"**ភាគី** "**ក**" **ក្នុងបរិវេណទីតាំង**

ភាគី "**ក**" អាចចេញចូលបរិវេណទីតាំងជួលនេះនៅរាល់ពេលដែលមានការកែលំអឬការចូលដើម្បីត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់ទីតាំងជួលឬនៅរាល់ពេលចាំបាច់នានាដើម្បីពិភាក្សាប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយភាគី**ភាគី**"**ខ**" ។

ប្រការ១០: ការរំលាយកិច្ចសន្យាជួល

១០-១-ក្នុងករណីភាគីណាមួយបំពានលើលក្ខខណ្ឌណាមួយឬប្រការណាមួយនៃកិច្ចសន្យាជួលនេះភាគីបំពានត្រូវទទួលខុសត្រូវលើការខូចខាតនិងសំណងទៅឲ្យភាគីម្ខាងទៀតនៅក្នុងកិច្ចសន្យានេះ។

១០-២-ក្នុងករណីមានការបំពានភាគីរងគ្រោះត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខអក្សរអំពីការបំពាននេះទៅអោយភាគីបង្ក្ចបានដឹងជាមុនយ៉ាងតិច០៧(ប្រាំពីរ)ថ្ងៃគិតចាប់ពីថ្ងៃជូនដំណឹងដើម្បីអោយភាគីបង្ករធ្វើការកែប្រែ។

១០-៣-ក្នុងករណីការវិវាទមិនត្រូវបានដោះស្រាយរួចតាមវិធានខាងលើនេះគូភាគីត្រូវសំរេចយកការដោះស្រាយការវិវាទតាមអំណាចតុលាការនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ប្រការ១១: ករណីប្រធានសក្តិ

១១-១-ក្នុងពេលអនុវត្តកិច្ចសន្យានេះ**ភាគី** "**ខ**" មិនត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការខូចខាតណាមួយដែលកើតមានឡើងជាយថាហេតុដោយសារករណីប្រធានសក្តិដែលគូភាគីមិនអាចការពារបានឡើយ។ ករណីប្រធានសក្តិនេះមានដូចជា គ្រោះធម្មជាតិ ធ្ងន់ធ្ងរ ភេរវកម្ម និងសង្គ្រាមវ៉ៃកវ ។ល។ ដែលមិនអាចធ្វើអាជីវកម្មនៅលើទីតាំងនេះបានទាល់តែសោះ។

១១-២-ដោយសារការកើតឡើងករណីប្រធានសក្តិខាងលើ**ភាគី**"**ខ**"នឹងជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ទៅ**ភាគី** "**ក**" ហើយអាចសុំផ្អាកការអនុវត្តកាតព្វកិច្ចដោយ**ភាគី** "**ក**" អនុគ្រោះមិនយកថ្លៃឈ្នួលសំរាប់រយៈពេលនៃហេតុការណ៍ប្រធានសក្តិកើតឡើងនេះពី**ភាគី**"**ខ**"ឡើយ។ការបន្តអនុវត្តកាតព្វកិច្ចនឹងបន្តទៅទៀតនៅពេលករណីប្រធានសក្តិនេះត្រូវបានរលាយទៅវិញ។

១១-៣-ករណីប្រធានសក្តិដូចជាអគ្គីភ័យដែលបណ្តាលអោយខូចខាតរចនាសម្ព័ន្ធអាជីវកម្មមិនអាចដំណើរការបានដែលតំរូវអោយ**ភាគី**"**ខ**"ធ្វើការជួសជុលឬសាងសង់ឡើងវិញនោះ**ភាគី** "**ក**" នឹងអនុគ្រោះមិនយកថ្លៃឈ្នួលក្នុងរយៈពេលនេះឡើយ។ ប៉ុន្តែរយៈពេលអនុគ្រោះសំរាប់ការជួសជុលឬសាងសង់ឡើងវិញនេះគឺមិនលើសពី ២ខែឡើយ។

ស្នាមមេដៃស្តាំ

ភាគី "ក" សាក្សី **ភាគី "ខ"**

ORIGINAL SIGHTED

អ៊ូច ពិសាល

010858614

គោត្តនាមនិងនាម: សេង សុខុន្ធា

SENG SOKUNTHEA

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំកំណើត: ១០ ០១ ១៩៨៤ ភេទ: ស្ត្រី កំពស់: ១៦០ ស.ម

ទីកន្លែងកំណើត: បន្ទាយមានជ័យ ស្រុកកោះសូទិន ភូមិ

អាសយដ្ឋាន: ផ្ទះលេខ ១១ ផ្លូវ១១១ ភូមិសាមគ្គីធ

សញ្ញាណប័ណ្ណក្រសួង ឧស្សាហកម្ម វិទ្យាសាស្ត្រ បច្ចេ

លេខកាតរៀ:១៨ ១០ ០០១៨ ឆ្នាំ ១០ ១០ ២០២៣

ទីតាំង: រាជធានីភ្នំពេ ១០/ ២ ផ្លូវ២០០ ក្នុងសង្កាត់

IDKHM0108586141<<<<<<<<<<<<<<<
8401108F2312123KHM<<<<<<<<<<<8
SENG<<SOKUNTHEA<<<<<<<<<<<<<<<

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

KINGDOM OF CAMBODIA

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Nation – Religion – King

អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ជាតិខ្មែរ

Khmer Identity Card

ក្នុងការប្រើប្រាស់ ១០ ២០ ២០២៣ ១០ ១០ ២០២៣

អ្នកកាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណនឹងត្រូវបានការពារ

ORIGINAL SIGHTED

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ORIGINAL UNITE

កិច្ចសន្យាជួលទីតាំង

*កិច្ចសន្យានេះបានធ្វើឡើងនៅភ្នំពេញ ថ្ងៃទី 03 ខែ ... ...

២-៣- ភាគីទាំងពីរអាចបន្តកិច្ចសន្យាជួលនេះបានទៀតបន្ទាប់ពីបញ្ចប់រយៈពេលជួលដូចដែលមានចែងក្នុងប្រការ ២-១ តាមការព្រមព្រៀងរវាងភាគីទាំងពីរក្នុងតំលៃជួលឯកភាពជាថ្មីនឹងជាលាយលក្ខអក្សរ ក្នុងកិច្ចសន្យាជួលថ្មីយ៉ាងតិច១ (មួយ) ខែមុនកិច្ចសន្យានេះត្រូវបានបញ្ចប់។

ប្រការ៣: ថ្លៃឈ្នួលនិងការបង់ថ្លៃឈ្នួល

៣-១- ថ្លៃឈ្នួលទីតាំងក្នុងកិច្ចសន្យាជួលនេះគឺ:

- តម្លៃ 600$ (បួនរយដុល្លាអាមេរិកគត់) ក្នុងមួយខែដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃ ទី16 ខែ11 ឆ្នាំ2015 ដល់ថ្ងៃទី15 ខែ11 ឆ្នាំ2015

៣-២- **ភាគី "ខ"** ត្រូវបង់ថ្លៃឈ្នួលនៃខែនីមួយៗអោយទៅ**ភាគី "ក"** នៅរៀងរាល់ដើមខែបន្តបន្ទាប់មិនអោយហួសថ្ងៃទី០៧នៃខែនីមួយៗឡើយដោយចាប់ផ្តើមអនុវត្តពីថ្ងៃទី 16 ខែ 11 ឆ្នាំ2015 នេះតទៅ។

៣-៣- ការខកខានមិនបានបង់ថ្លៃឈ្នួលលើសពី 2 ...ទៅឡើងទៅនោះត្រូវចាត់ទុកថាជាការបំពានកិច្ចសន្យាហើយ**ភាគី "ក"** មានសិទ្ធិរំលាយកិច្ចសន្យាជួលនេះដោយឯកតោភាគីដោយ**ភាគី"ខ"** គ្មានសិទ្ធិតវ៉ាអ្វីឡើយ។

ប្រការ៤: ប្រាក់កក់

ORIGINAL

៤-១- ភាគីទាំងពីរយល់ព្រមទទួលប្រគល់ប្រាក់កក់ចំនួន $ 2000 (ពីរពាន់ដុល្លាអាមេរិកគត់)សំរាប់ធំការណ៍ក្នុងការដំណើរការអាជីវកម្ម។

៤-២- ក្នុងករណី **ភាគី"ខ"** មិនគោរពតាមកិច្ចសន្យា ឬ បោះបង់ចោលទីតាំងដែលបានព្រមព្រៀងមុនកាលកំណត់ **ភាគី "ក"** មានសិទ្ធសំរេចយកប្រាក់កក់ និងត្រូវបានទុកជាអសាបង់ ដោយគ្មានការតវ៉ាអ្វីឡើយ។

ប្រការ៥: **សម្ភារៈរួមបន្ថែ លើទីតាំងជួល**

៥.១. សម្ភារៈរួមបន្ថែគ្រប់ប្រភេទនៅលើទីតាំងជីជួល ក្នុងកិច្ចសន្យានេះ គឺជាកម្មសិទ្ធផ្ទាល់មុខរបស់ភាគី ក នៅគ្រប់កាលៈទេសៈ ភាគី ខ មិនអាចទាមទារយកមកធ្វើជាកម្មសិទ្ធិផ្ទាល់ខ្លួនបានទេ លើកលែងតែសម្ភារៈផ្សេងៗទៀតដែលទិញបន្ថែមដោយភាគី ខ។

ប្រការ៦: **ភាពកាតព្វកិច្ចរបស់ម្ចាស់ដីឬ**"ភាគី ក"

៦-១- ត្រូវធានាថាមានសិទ្ធិស្របច្បាប់ក្នុងការចាត់ចែងទីតាំងខាងលើនេះ។

៦-២- ត្រូវសហការតំបែកប្រព័ន្ធទឹក អគ្គិសនី ដែលមានស្រាប់ប្រគល់អោយ**ភាគី "ខ"** ដើម្បីប្រើប្រាស់បន្តនៅក្នុងរយៈពេលជួលខាងលើដោយធ្វើការកំណត់នាឬិកាស្នងអោយបានរួចរាល់ត្រឹមត្រូវមុនពេលប្រគល់។

ប្រការ៧: ភាពកាតព្វកិច្ចរបស់អ្នកជួលឬភាគី"ខ"

៧-១- **ភាគី "ខ"** មិនអាចប្រើប្រាស់ទីតាំងជួលនេះដើម្បីបំពេញអោយសកម្មភាពខុសច្បាប់ណាមួយឡើយ។ ករណីសកម្មភាពខុសច្បាប់នានាដែលប្រព្រឹត្តឡើងដោយ **ភាគី "ខ"** នៅលើទីតាំងជួលនេះ**ភាគី "ខ"** ត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងចំពោះមុខច្បាប់ជាធរមាន។

៧-២- ត្រូវបង់ថ្លៃទឹកភ្លើង និងពន្ធដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអាជីវកម្មរបស់ខ្លួនតាមអត្រាកំណត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាលដោយមិនអោយពាក់ព័ន្ធជាមួយ**ភាគី "ក"** ឡើយ។

៧-៣- ត្រូវបង់ថ្លៃឈ្នួលអោយទៀងទាត់តាមកិច្ចសន្យាជួលនេះទៅឲ្យ **ភាគី "ក"** រហូតដល់បញ្ចប់កិច្ចសន្យា។

ORIGINAL SIGHTED

៧-៤- មានសិទ្ធិពេញលេញក្នុងការកែលំអទីតាំងអោយស្របតាមអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន និងមានសិទ្ធិជួលទីតាំងនេះបន្តអោយភាគីទី៣ ប៉ុន្តែត្រូវជូនដំណឹងជាមុនដល់**ភាគី "ក"** ផងដែរ។ ភាគីទី៣ត្រូវស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រង និងទទួលខុសត្រូវរបស់**ភាគី "ខ"** ទាំងស្រុងចំពោះមុខ**ភាគី "ក"** ក្នុងរយៈពេលនៃការអនុវត្តកិច្ចសន្យានេះ។

ប្រការ៨: ការចេញចូលរបស់ម្ចាស់ដីឬភាគី "ក" ក្នុងបរិវេណទីតាំង

ភាគី "ក" អាចចេញចូលបរិវេណទីតាំងជួលនេះនៅពេលដែលមានការកែលំអឬការចូលដើម្បីត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់ទីតាំងជួលឬនៅពេលចាំបាច់នានាដើម្បីពិភាក្សាប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយ **ភាគី"ខ"** ។

ប្រការ៩: ការរំលាយកិច្ចសន្យាជួល

៩-១- ក្នុងករណីភាគីណាមួយបំពានលើលក្ខខណ្ឌណាមួយឬប្រការណាមួយនៃកិច្ចសន្យាជួលនេះភាគីបំពានត្រូវទទួលខុសត្រូវលើការខូចខាតនិងសំណងទៅឲ្យភាគីម្ខាងទៀតនៅក្នុងកិច្ចសន្យានេះ។ ក្នុងករណីភាគីម្ខាង រំលាយកិច្ចសន្យា មុនកាលកំណត់ ១ សម្រាប់ភាគីម្ខាង គួរសងជូនវិញ ១ ខែ ១ ០០០ ០០០ ០០០